Когда Чжан Сяобао и Ван Цзюань на четвереньках проползли 40 метров по песчаному дну, они лежали в изнеможении, не двигаясь ни на йоту. Шилиу стояла сбоку, сопровождая их. Теперь она действительно была в ужасе. Что это были за дети? Проползая последние 2 чжана, оставшиеся от пути, она ясно видела, как не переставали дрожать короткие детские ручки и ножки.

У нее уже был подобный опыт, поэтому она хорошо понимала, на что похоже это чувство. На самом деле раньше у нее дрожали только руки, но с ногами все было в порядке. Она только начала работать в поместье и, не зная, как что-то делать, была наказана. В то время она без конца ругалась в душе, но не смела не работать — иначе жизнь ее семьи оборвется.

Если бы кто-то дал ей отдохнуть тогда, она была бы очень благодарна этому человеку. Но прямо сейчас, для чего маленькому господину и маленькой госпоже Хуан-Хуан это нужно? Может просто для игры? Зачем дети стали бы так отчаянно "играть"? Если бы действительно были люди, у которых дети так играли, то дети бы уже плакали в поисках мамы.

Когда она подумала об этом, в сердце Шилиу поднялось небольшое уважение. Она сказала себе, что, возможно, дети богатых людей были такими грозными. Глядя на песок, покрывающий детские тела, и на эти маленькие лица и руки, которые были полностью загорелыми, Шилиу, с одной стороны, приказала людям приготовить воду для ванны, а с другой, она подошла ближе, желая забрать двоих детей.

"Нет нужды. Мы немного отдохнем и можем идти сами. Попросите людей сделать воду в ванне немного горячее. Также подогрей марочное вино. Согрей большой чайник. Иди, не надо нас держать." Чжан Сяобао использовал всю свою энергию, чтобы покачать головой, инструктируя Шилю.

Шилиу немного поколебалась, прежде чем действовать в соответствии с тем, что сказал маленький господин. Однако она не ушла и стояла в стороне.

«Действительно чертовски [современный] 1 удобный. Айя, 2 как давно ты так устал? Такая ностальгия по прошлым временам». Чжан Сяобао грелся на солнышке, глядя вниз и сунув голову в углубление, образовавшееся на мокром песке, и говорил приглушенным голосом.

«Разве это не так? Сегодня еще неважно, а завтра тренировка, мы будем очень страдать, ~ne. Через какое-то время, просто имея молоко, даже если наши животы набиты до отказа, мы все равно будем голодны по ночам. Сяобао, что есть сегодня вечером?» Ван Цзюань также подражала Чжан Сяобао, которая использовала свою голову, чтобы зарыться в песок.

«Кто знает,~не? Сейчас я не хочу рассматривать этот вопрос. Просто хочу лечь и уснуть». Чжан Сяобао также энергично засунул свои маленькие руки в песок. Там было круто.

Ван Хуан подражал его действиям: «Это не годится. Вам нужно решить. Это немного молока повлияет на нашу завтрашнюю тренировку».

«Если вытерпите жирность, то давай выпьем суп из баранины. Пусть они приготовят баранину, пока она не станет мягкой. Уменьшите добавление соли и других приправ — хотите съесть что-нибудь легкое. Тогда это будет суп из огурцов и куриных яиц. Только немного огурца и неплотно перемешайте куриные яйца, прежде чем добавить немного нарезанного зеленого лука. Это лучше, чем голодный желудок». Чжан Сяобао хотел прямо сейчас съесть что-нибудь легкое.

— Тогда суп из баранины. Я потерплю тошноту. Ведь эта штука может быстро восполнить энергию. Каша 3 слишком водянистая и слишком медленно нагревается. Наш рис здесь не так хорош. Ван Хуан выбрала то, что ей больше всего не хотелось есть.

Чжан Сяобао напрягся, прежде чем смог наконец встать. Потянув Ван Цзюаня вверх, они вдвоем пошли к тени, и этот шаткий шаг заставил Шилю вздрогнуть, пока она смотрела.

После погружения в ванну с горячей водой менее часа 4 Чжан Сяобао и Ван Цзюань использовали подогретое марочное вино для массажа друг друга. В какую бы очередь не поступали массажи, они кусали одежду сбоку и терпели это чувство ноющей болезненности. Все были изгнаны. Эти двое не хотели, чтобы другие видели их проявление дискомфорта.

«Сяобао, этот процент алкоголя слишком низок. Давайте немного перегоним. Поглощение тела медленное; все испарилось». Ван Хуан заскулил, когда она говорила.

«Мне не нравится эта штука — она бесполезна. Если вы хотите сделать пьяные креветки, 5 шаосинское желтое вино 6 будет лучшим».

«Его можно использовать для дезинфекции при лечении внешних повреждений». Ван Хуан продолжал настаивать. Она не знала шагов дистилляции, но считала, что у Чжан Сяобао не возникнет проблем.

«Нет, я не люблю этанол. Он легко вызывает гной под струпьями. Когда я был ранен в прошлом, я использовал желтый раствор йода». 7

— Ты тоже можешь получить травму, даже будучи таким грозным человеком? Ван Хуан просто искал тему для разговора; Чжан Сяобао гладил ее до тех пор, пока она чуть не расплакалась.

«Как я мог не получить травму? Во время тренировок я постоянно травмировался. Но ничего, у чиновников украли деньги, чтобы содержать меня. Однажды я прыгнул с высоты 13 метров. Обе мои ноги были сломаны. Выложил 200 тысяч в больнице, и они ждали меня, как будто я был предком. Когда мои ноги были в порядке, я продолжал прыгать, пока не обнаружил такое чувство». Чжан Сяобао закончил массировать последнюю ногу Ван Цзюаня и прямо лег, наклонившись.

Ван Цзюань стиснула зубы, поднялась и начала делать Чжан Сяобао массаж: «Такая красотка, как я, делаю тебе массаж, ты счастлива? Тебе удобно?»

«Какое чувство? Прямо сейчас, кто бы ни коснулся меня, я все одно единое чувство. Как получают желтый раствор йода? Я обманывал людей в прошлом, не используя эту штуку. Если бы я знал, что так будет, я бы узнал об этом. Дело всего в нескольких предложениях. Просто упоминание, чтобы помнить, и я мог бы запомнить его. Чжан Сяобао оскалил зубы, резко вдыхая с одной стороны и кряхтя, когда говорил, с другой.

«Дело, которое вы позволили сделать семье Эрниу, а также дело с Интао, вы решили, что делать в конце концов? Если есть утечка, ~ne? Обе руки Ван Цзюаня надавили на спину Чжан Сяобао, почти весь вес ее тела надавил сверху.

Тогда Чжан Сяобао хотел заговорить, но вдруг хмыкнул. Только когда Ван Цзюань изменил положение, он выдохнул и сказал: «Не бойся. Идей сделать немного мелочи в кармане предостаточно. Подождите, пока другие научатся этому, тогда мы займемся другими делами. Это то же самое, что обманывать людей — необходима гибкость и приспособляемость. Цепляться за что-то одно в этот период времени, сохранять конфиденциальность нелегко, ~a.

— Хорошо, ты всемогущ. Этот горячий горшок, ~ne? Вы не готовы использовать его, чтобы делать деньги?

«Только идиоты будут использовать горячий горшок, чтобы продавать за деньги. Эта игрушка — только взгляд, и другие узнают, как это сделать. Хранить это в секрете даже невозможно. Как только мои и члены вашей семьи хорошо поели, мы опубликуем это в рамках бесплатной рекламной акции. Пусть все, кто хочет пообедать таким образом, знают способ приготовления этого горячего горшочка. Затем мы будем продавать ингредиенты. На самом деле, наиболее распространенным является добавление крахмала, чтобы мясо не так быстро затвердевало. Я не знаю, как это сделать, поэтому пусть варит рис или пшеницу. Содержание крахмала в этих продуктах высокое. В то время у нас будет еще один источник дохода». Глаза Чжан Сяобао медленно закрылись. Такое ощущение во время массажа было действительно слишком комфортным — болезненность, которая была в самый раз, ноющая до тех пор, пока не стало легче.

Когда они вдвоем массировали друг друга внутри маленькой комнаты, снаружи миссис Чжан-Ван тоже ела с большим усилием. Когда Шилиу распорядилась, чтобы люди приготовили густой суп из баранины, миссис Чжан-Ван велела людям приготовить для нее свиные локти в то же время — несоленые, от двух укусов которых на мгновение возникала тошнота. Маленькая служанка, которая специально ухаживала за ней, Сяоцю, 8 , смотрела на эту миску, полную жирных и жирных свиных локтей, и даже не желая есть ее, от одного взгляда ей захотелось блевать. Наблюдая за тем, как Хозяйка энергично ест там, она настаивала: «Хозяйка, эта штука действительно слишком жирная. Как насчет того, чтобы добавить немного соли? Не годится вот так, ~ax.

«Добавить какую соль? Добавление соли может вызвать молоко? 9 Мой сын и моя невестка сегодня очень устали. Если я не буду есть больше, как я смогу их хорошо накормить? Чужие дети будут энергично плакать всего за немного. Насколько понимающие двое детей моей семьи? Если случайно они проголодаются, они не будут плакать, как другие дети. Они бы просто терпели это. Чем больше они будут такими, тем больше меня будет жалеть мать. Сегодня, когда будешь спать по соседству, слушай внимательно. Если есть какое-то движение,

просто позови меня встать для кормления грудью».

Миссис Чжан-Ван сказала несколько слов, прежде чем снова принялась за еду. Думая о милых улыбках детей, когда они засыпали после кормления, она почувствовала, что эти свиные локти не такие уж и жирные.

«Хозяйка, как насчет того, чтобы найти двух кормилиц? 10 Вы [уважительно], один человек, кормящий двоих детей, это слишком утомительно». Сяоцю посоветовал рядом с ней.

«Не смотри. Детей моей семьи я могу прокормить сама. У меня все еще есть локти, чтобы есть, ~ne. Сколько людей, которые имели детей и хотели съесть немного мяса, но не могли, разве они не терпели и этого?» Пока госпожа Чжан-Ван говорила, она зачерпнула кусок жирного мяса толщиной в 1 цунь [дюйм] 11 . Открыв рот, чтобы засунуть его внутрь, ее лицо расплылось в улыбке, как будто она только что сражалась в победоносной битве.

Когда наступила ночь, все было именно так, как и думала миссис Чжан-Ван; Чжан Сяобао и Ван Хуан проснулись после двухчасового сна. Когда мышцы рекомбинировались, расход тепла был действительно велик. Приготовленный суп из баранины был съеден госпожой Чжан-Ван, пока у них двоих еще оставалось молоко.

На второй день, когда госпожа Чжан-Ван ушла по другим делам, Чжан Сяобао позвала Шилю, чтобы спросить: «Вчера перед обедом, что моя мама ела?»

«В ответ на Маленького Мистера, это были локти». — ответил Шилю.

"Это нормально. Ты можешь идти."

«Сяобао, локти могут вызвать молоко, но разве эффект не такой быстрый?» Ван Цзюань подождал, пока Шилиу доберется до внешней комнаты, прежде чем спросить.

«Молоко, которое мы выпили вчера, не имело никакого отношения к локтям. Это тип самогипнотического подсознательного внушения. Моя мама считала, что поедание локтей может вызвать еще больше молока, поэтому она сосредоточилась на том, чтобы самой получать больше молока. В результате у нее действительно было немного молока. Это как лунатики, которые карабкаются по высотным домам. Он верил, что в таких условиях сможет взобраться наверх, и пока функции его тела теоретически могут выполнять это требование, он сможет взобраться туда». Чжан Сяобао объяснил.

«О, значит, мы все еще ходим по песку сегодня?» Ван Хуан кивнул, чтобы показать, что она поняла, но не сказал слишком много. Все они были взрослыми; не было нужды упоминать слова благодарности.

«Ходить по песку хорошо. Вы должны были обнаружить, что мы на самом деле не немного

неудобно. В этом преимущество детского организма; скорость восстановления чрезвычайно высока. Сегодня прогуляемся снаружи. Мы пойдем по отдельности. Я хочу ознакомиться с делами поместья. Тебя ведет Шилиу. Я позову Интао». Чжан Сяобао принял решение.

Допив молоко, их выносили люди. Что хотел увидеть Чжан Сяобао, так это то, что на самом деле сажают в поместье, и можно ли увеличить урожайность, пока Ван Цзюану была поручена миссия понять сердца и умы крестьян, чтобы они действовали отдельно.

Вчера Интао пошел и купил куриные яйца. Сегодня ей не нужно было идти самой, и были люди, которые уже принесли сюда куриные яйца. Все это было в соответствии с ее просьбой о только что отложенных яйцах, по крайней мере, с одним закругленным концом, а также не слишком раскачивающимися. Чжан Сяобао был немного обеспокоен этим последним моментом.

Как будто зная о беспокойстве Маленького Господина, Интао прямо сказал Чжан Сяобао: «Не беспокойтесь, Маленький Господин. Ни один из этих людей не посмеет нас обмануть. Я отмечу яйца, которые они принесут. Яйца какой семьи больше портятся и умирают, тогда я пойду их искать.

"Это хорошо. Я не беспокоюсь. Когда цыплята вылупятся, чем их накормить?» Чжан Сяобао задумался. Люди здесь были не такими, как в его время, они были не такими плохими.

«Чем кормить? Выводить их на корм будет нормально. Они сами могут найти что поесть. Они могут есть даже песчинки». Интао ответил небрежно.

«Это не годится. Куры моей семьи определенно должны быть крепче, чем куры других людей».

Примечания

1Китайская версия "fuck" на самом деле является аббревиатурой того, что переводится как "motherfucking", которое они обычно просто сокращают до "your mother" или какой-либо другой вариации в качестве ругательства. Я отмечаю, что это современная версия, потому что в Древнем Китае, говоря "трахни" или "твою мать", на самом деле было бы "ни ньян" (□□), поскольку тогда не было принято использовать Ма /□ для обращения к своей матери. Ван Хуан на самом деле говорит "его мать" или "та ма" (□□), что несколько смягчено по тону как общее ругательство, поскольку оно не направлено ни на кого конкретно.

2"Айя" (□□) - еще один распространенный китайский звук выдоха, который является вариацией "айю" (□□).

3Я перевел "си чжоу" (□□) как "каша", хотя буквально оно переводится как "жидкая каша / отвар". Отвар - это название, используемое в английском языке для китайской версии каши, приготовленной из риса.

4В тексте говорится менее половины "шичэня" (□□), который является единицей времени, на которую китайцы делят свои дни и которая равна 2 часам. Я перешел в новое время, вместо того чтобы прибегать к буквальному переводу.

5Пьяные креветки (цзуй ся/□□) - китайское блюдо, в котором пресноводных креветок замачивают в спирте и обычно едят живыми, хотя рецепты могут варьироваться в зависимости от региона.

6Шаосинское вино (□□) - известный пример традиционного китайского вина (Хуан цзю /□□ или желтого вина), которое ферментируется из риса. Его можно пить непосредственно как напиток или использовать в качестве кулинарного вина в китайской кухне.

7Китайский термин, который использует Сяобао, "хуан дянь шуй" (□□□), буквально переводится как "желтая йодная вода" и относится к растворам органических соединений йода, используемым в качестве дезинфицирующих средств (йод токсичен для человека в больших количествах). Они окрашивают кожу в желтый цвет, отсюда и их название на китайском языке. Формы дезинфицирующих средств на основе йода зависят от агента, в котором они растворены, таких как настойка йода, йод Люголя и повидон йод (йодофор).

8"Сяоцю" (□□) означает "маленькая осень".

9Философия китайской медицины твердо верит, что питание является частью здоровья, и поэтому пища может влиять или вызывать многие физические эффекты. В данном случае это убеждение в том, что определенные продукты способствуют лактации. С научной точки зрения вещества, способствующие лактации, называются галактагогенами. И наоборот, китайцы также считали, что такие вещества, как соленая пища, могут мешать лактации и препятствовать ей, поэтому госпожа Чжан-Ван отвергает здесь предложение Сяоцю.

10По-китайски "най нян" (□□) буквально означает "Мать-мать". Они часто являются архетипом персонажа, который появляется в историях, действие которых происходит в Древнем Китае, и стереотипно оказывают большое влияние на ребенка, которого они кормили грудью, поскольку семья обычно нанимает их в качестве нянек и опекунов после отлучения ребенка от груди.
11Распространенными переводами этого термина также являются "медсестра" или "няня". Влажное кормление грудью было исторической практикой, при которой кормящая мать использовалась для кормления ребенка грудью в тех случаях, когда биологическая мать не могла или не хотела кормить грудью. С изобретением детского питания эта практика уже не так распространена. Тем не менее, медсестры все еще появляются в развивающихся странах, а также в таких регионах, как Китай, Индонезия и Филиппины, где их наем является свидетельством социального статуса и богатства со стороны работодателей.

12"Цунь" (□) - китайская единица измерения длины, традиционно основанная на размахе большого пальца в суставе. Он также был установлен на одну десятую чи (□). Он был стандартизирован несколько раз на протяжении всей истории, но длина куна составляла от ~ 3-4 сантиметров до более ~ 1 дюйма. В качестве напоминания читателям о той роли, которую он играет в китайской системе измерения длины, как дюймы в имперской системе, я отмечу [дюймы] рядом с ним. Это явно не эквивалентно, и переменные значения этого устройства с

течением времени затрудняют для меня преобразование.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

http://tl.rulate.ru/book/57462/1691993